

عندما يأتي الناس إلينا، ولا يمكنهم في البداية التواصل معنا لغوياً و لا يستطيعون اخبارنا ما يريدون قوله أو شرحه، من الممكن ان يؤدي هذا الى حصول سوء تفاهم مما يولد نوعاً من الشكوك والمشاكل لدى الطرفين خصوصاً في المؤسسات التعليمية، التفاهم المتبادل أمر جداً ضروري منذ البداية وقبل كل شيء.

المساعدين اللغويين (المرجمين الفوريين) تم إيجادهم من قبل حكومة سالزبورغ لخدمة هذا الغرض وحل هذه المشكلة بسرعة وكفاءة عالية.

المساعد اللغوي يأتي بناءً على طلب من الأطفال اللاجئين أو العائلات لكي يساعد في مرافق الرعاية أو المدارس او مراكز الشباب ويقوم بدعم الأشخاص الذين يحتاجون إلى مساعدة لغوية، كما يقوم المساعد اللغوي بمساعدة المدرسين والإدارة في المدرسة في عملية التدريس.

ايضاً عند زيارات الطبيب والمساعدة في المسائل المتعلقة بالتعليم والتدريب المهني والسكن والعيش المشترك الخ...

ولكن مساعدي اللغة هنا ليسوا للقيام بواجبات وأعمال الأشخاص الآخرين أو اخذ ادوارهم ، وإنما هم الجسر الذي يصل في البداية بين الأشخاص ليستطيعوا اداء عملهم بسهولة وسرعة ودقة. و يقوم المساعد اللغوي يقوم أيضا بشرح الاختلافات الثقافية التي تنشأ لدى الأطفال والشباب بين ثقافتهم العربية والكردية والأفغانية الخ، والمساعد اللغوي هو الجسر للأطفال لكي يكون لهم حياة جديدة في ولاية سالزبورغ.

اللغة تربط الناس.

هل انتم بحاجة لمساعدة مترجم/ة ؟

إذا قوموا بالتواصل معنا عبر البريد الإلكتروني على العنوان التالي:

sprachhilfe@akzente.net

أو عبر الهاتف التالي:

0664/83 11 976

ولمزيد من المعلومات زوروا موقعنا

www.akzente.net/sprachhilfe

مبادرة من حكومة سالزبورغ (وحدة 1/2 الاقتصادي و تمويل البحوث؛ الوحدة 2/6 أجيال الشباب، التكامل؛ الوحدة 2/2 التعليمية التخطيط) التنسيق: اكسننتة سالزبورغ